

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 32 (1959)

**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

WIRKLICHKEIT

... IST SELTSAMER ALS DICHTUNG !



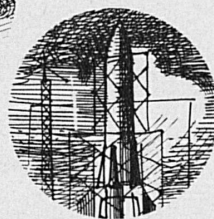
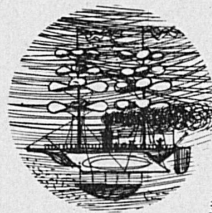
## die Sage

Wer war dieser "fliegende Holländer", den die Angelsachsen als "Flying Dutchman" bezeichnen? Es war der Kapitän eines Schiffes, das mit Schätzen beladen war. Als er sich anschickte, in einem Sturm das Kap der Guten Hoffnung zu umfahren, schwor er beim Teufel, dass ihm dies gelinge.

...Satan seinerseits nahm ihn beim Wort und verdammt ihn dazu, ewig über die Weltmeere zu segeln!

Und doch liess er ihm eine einzige Chance: alle sieben Jahre durfte er für einen einzigen Tag an Land gehen, um die Liebe einer treuen Braut zu gewinnen. Ob er sie wohl gefunden hat?

Tausend Jahre später schwor Marvin, es müsste wohl mit dem Leibhaftigen zugehen, wenn es nicht möglich wäre, eine Uhr voller "Schätze" zu schaffen: mit Selbstaufzug, vollkommen wasserdicht und von unwahrscheinlicher Ganggenauigkeit! Ihre Uhrmacher nahmen sie beim Wort. Sie haben für den Mann des zwanzigsten Jahrhunderts und für seine treue Braut die "Flying Dutchman" geschaffen.



## die Wirklichkeit...

# *Flying Dutchman*

Zu allen Zeiten hat der "fliegende Mensch" — von Ikarus über Leonardo da Vinci, Richard Wagner bis zu Lindbergh — schöpferisch gewirkt...

So ist denn der Name dieser legendären Figur — Flying Dutchman — ebenso das Symbol der MARVIN-Uhr, die "die Unbill der Witterung nicht fürchtet", wie auch der Uhr der "treuen Braut".

Beachten Sie die Reinheit der Linienführung, vergleichen Sie im Laden ihre Eleganz mit derjenigen anderer Marken, bewundern Sie den unnachahmbaren Stil des Zifferblattes und denken Sie daran, dass die Flying Dutchman für Herren und für Damen wie das sagenhafte Schiff "voller Schätze" ist: 25 Rubine, stossgesichert, antimagnetisch, vollkommen automatisch, mit oder ohne Datum, absolut wasserdicht.

*Die "Flying Dutchman" ist erhältlich in massivem Gold, in Gold auf Stahl und in rostfreiem Stahl.*

*Ab Fr. 161.— bis Fr. 1700.— (mit Goldarmband)  
(für Damen, ab Fr. 225.— bis Fr. 475.—)*

# MARVIN

CIE DES MONTRES MARVIN — LA CHAUX - DE - FONDS — SCHWEIZ